

Social Security



برنامج Medicare

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)

### تفضل بزيارة موقعنا

موقعنا الإلكتروني [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) مصدر قيم للمعلومات الخاصة ببرامج الضمان الاجتماعي. في موقعنا الإلكتروني يمكنك أيضاً:

- تقديم طلب للحصول على فوائد الرعاية الطبية والإعاقة والتقاعد؛
  - الحصول على عنوان مكتب الضمان الاجتماعي المحلي؛
  - مراجعة *Social Security Statement* (كشف حساب الضمان الاجتماعي) الخاص بك؛
  - طلب بدل فاقد من بطاقة الرعاية الطبية؛
  - الحصول على نسخ من النشرات.
- يتوفر بعض هذه الخدمات باللغة الإنجليزية فقط.

### اتصل على رقمنا المجاني

بالإضافة إلى استخدام موقعنا الإلكتروني، يمكنك الاتصال بنا على رقم الهاتف المجاني ١٢١٣-٧٧٢-٨٠٠-١. إننا نتعامل مع جميع المكالمات بسرية تامة. إذا كنت تتحدث الإسبانية، فاضغط الرقم ٢. وإذا كنت تتحدث أية لغة أخرى، فاضغط الرقم ١، وانتظر على الخط واستمع إلى المطالبات الصوتية التلقائية باللغة الإنجليزية حتى يقوم أحد ممثلينا بالرد عليك. سوف يتصل الممثل بمترجم فوري للمساعدة في مكالمتك. خدمات الترجمة الفورية متوفرة مجاناً. يمكننا الإجابة عن أسئلة محددة في الفترة من الساعة ٧ صباحاً إلى ٧ مساءً، من الاثنين إلى الجمعة. وبوجه عام، لن تنتظر سوى مدة قصيرة في حالة الاتصال خلال الأسبوع بعد يوم الثلاثاء. يمكننا تقديم المعلومات باللغة الإنجليزية من خلال خدمة الهاتف الآلي على مدار ٢٤ ساعة يومياً. إذا كنت من الصم أو الذين لديهم صعوبات في السمع، فيمكنك الاتصال بنا على رقم الهاتف النصي ١-٨٠٠-٣٢٥-٠٧٧٨.

كما أننا نريد أن نتأكد من حصولك على خدمة تتميز بالدقة والأسلوب اللائق. لهذا السبب، يوجد لدينا ممثل ثانٍ للضمان الاجتماعي لمراقبة بعض المكالمات الهاتفية.

- ٤ ..... برنامج Medicare
- ٤ ..... ما هو برنامج Medicare؟
- ٥ ..... من الذي يمكنه الحصول على برنامج Medicare
- ٩ ..... المساعدة لبعض محدودى الدخل
- ١٠ ..... التسجيل في برنامج Medicare
- ١٣ ..... خيارات الحصول على الخدمات الصحية
- ١٤ ..... إذا كان لديك تأمين صحي آخر

## برنامج Medicare

هذا الكتيب يقدم معلومات أساسية عن التعريف برنامج Medicare، ومن هم الأفراد الذين يتم تغطيتهم، وبعض الخيارات المتاحة لديك لاختيار غطاء برنامج Medicare. للحصول على أحدث المعلومات عن برنامج Medicare تفضل زيارة موقعنا الإلكتروني أو اتصل برقم الهاتف المجاني التالي.

الموقع الإلكتروني: [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov) رقم  
الهاتف المجاني: MEDICARE: ١-٨٠٠-  
(٤٢٢٧-٦٣٣-٨٠٠-١)

Medicare برنامج

رقم الهاتف النصي: (TTY) ١-٨٧٧-٤٨٦-٢٠٤٨

## ما هو برنامج Medicare؟

برنامج Medicare هو برنامج التأمين الصحي في البلاد للأشخاص البالغين من العمر ٦٥ عاماً أو أكثر. يمكن لبعض الأشخاص الذين تقل أعمارهم عن ٦٥ عاماً أن يكونوا مؤهلين لبرنامج Medicare أيضاً بما في ذلك الأشخاص المعاقين، أو المصابين بفشل كلوي دائم، أو المصابين بمرض التصلب الجانبي الضموري (Lou Gehrig's disease). البرنامج يساعد في تكلفة الرعاية الصحية، ولكنه لا يغطي جميع المصروفات الطبية أو تكلفة الرعاية الطويلة الأجل.

برنامج Medicare يتم تمويله بحصة ضرائب الرواتب التي يدفعها العمال وأصحاب العمل. كما يتم تمويله جزئياً بواسطة أقساط شهرية تخصم عادة من شيكات الضمان الاجتماعي.

مراكز برنامج Medicare وخدمات برنامج Medicaid هي الوكالة المسؤولة عن برنامج Medicare. ولكنك تتقدم بطلب بشأن برنامج Medicare في دائرة الضمان الاجتماعي، ويمكننا أن نعطيك معلومات عن برنامج Medicare.

## يتكون برنامج Medicare من أربعة أجزاء

- تأمين المستشفى (Part A - الجزء أ) الذي يساعد على دفع رعاية المرضى الداخليين في مستشفى أو وحدة التمريض الماهر (بعد الإقامة في المستشفى) وبعض رعاية الصحة المنزلية ورعاية المرضى بأمراض مزمنة.

- التأمين الطبي (Part B- الجزء ب) الذي يساعد على خدمات الأطباء والعديد من الخدمات الطبية الأخرى واللوازم التي لا يغطيها تأمين المستشفى.
- برامج Medicare Advantage (Part C- الجزء ج) متوفرة في العديد من المناطق. الأفراد الذين لديهم الجزأين أ، ب من برنامج Medicare يمكنهم أن يختاروا الحصول على جميع خدمات الرعاية الصحية الخاصة بهم من خلال إحدى مؤسسات تزويد الخدمة المدرجة في الجزء ج.
- تغطية أدوية الوصفات الطبية (Part D- الجزء د) الذي يساعد على دفع تكلفة الأدوية التي يصفها الأطباء للعلاج.

يمكنك الحصول على معلومات تفصيلية عن الأشياء التي يغطيها برنامج Medicare من نشرة Medicare & You (النشرة رقم CMS-10050). للحصول على نسخة اتصل برقم الهاتف المجاني لبرنامج Medicare وهو (MEDICARE)-1-800-4227-4223-633-800-1، أو اذهب إلى [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov). إذا كنت من الصم أو ممن لديهم صعوبات في السمع يمكنك الاتصال برقم الهاتف النصي (TTY) وهو 800-4227-877-1.

## كلمة عن برنامج Medicaid

ربما أنك تعتقد أن برنامج Medicaid وبرنامج Medicare هما نفس البرنامج. وبالفعل، هما برنامجان مختلفان.

برنامج Medicaid هو برنامج تديره الولاية يقدم تغطية المستشفى والتغطية الطبية للأفراد محدودي الدخل أو ذوي الموارد القليلة أو المعدومة. كل ولاية لها قانونها الخاص بشأن الأفراد الذين يحق لهم الانضمام والأشياء التي يتم تغطيتها بموجب برنامج Medicaid. بعض الأفراد مؤهلون لكل من برنامج Medicare وبرنامج Medicaid. لمزيد من المعلومات عن برنامج Medicaid اتصل بوكالة المساعدة الطبية المحلية أو الخدمات الاجتماعية أو مكتب الرعاية.

## من الذي يمكنه الحصول على برنامج Medicare

### تأمين المستشفى (الجزء أ)

- معظم الناس البالغون من العمر 65 عاماً أو أكثر من المواطنين أو المقيمين إقامة دائمة في الولايات المتحدة يحق لهم الحصول على تأمين برنامج Medicare للمستشفى (الجزء أ) بالمجان. تنطبق عليك الشروط في سن الـ 65 إذا:
- كنت تحصل على أو يحق لك الحصول على مزايا الضمان الاجتماعي؛ أو

- كنت تحصل على أو يحق لك الحصول على مزايا تقاعد السكك الحديدية؛ أو
- كنت أنت والزوج (الزوج أو الزوجة) (التي على قيد الحياة أو المتوفاة، بما في ذلك الزوج أو الزوجة المطلقة) قد عملت لمدة كافية في وظيفة حكومية يتم فيها دفع ضرائب برنامج Medicare؛ أو
- الزوج/الزوجة مؤهل؛ أو
- إذا كنت أبا تعتمد مالياً على المخصصات المضمونة كلياً لابنك المتوفى.

إذا كنت لا تفي بهذه الاشتراطات فقد يكون باستطاعتك الحصول على تأمين برنامج Medicare للمستشفى عن طريق دفع قسط شهري. ولا يمكنك عادة التسجيل لتأمين المستشفى هذا إلا خلال فترات التسجيل المحددة.

**ملاحظة:** على الرغم من أن سن التقاعد الكامل لم يعد ٦٥ عاماً فإنه يجب عليك أن تسجل نفسك في برنامج Medicare ثلاثة أشهر قبل عيد ميلادك الخامس والستين.

قبل سن الـ ٦٥ يحق لك الحصول على تأمين برنامج Medicare للمستشفى بالمجان إذا:

- كان من حَقك الحصول على مزايا الضمان الاجتماعي بسبب الإعاقة لمدة ٢٤ شهراً؛ أو
- كنت تحصل على معاش إعاقة من هيئة تقاعد السكك الحديدية وتفي بالشروط المحددة؛ أو
- إذا كنت تحصل على فوائد الإعاقة من الضمان الاجتماعي لأنك تعاني من مرض التصلب الجانبي الضموري (Lou Gehrig's disease)؛ أو
- كنت قد عملت مدة كافية في وظيفة حكومية تدفع ضرائب برنامج Medicare وكننت تقي باشتراطات برنامج الضمان الاجتماعي للإعاقة؛ أو
- كنت الطفل أو الأرملة أو الأرملة البالغ من العمر ٥٠ عاماً أو أكثر، ويشمل ذلك الأرملة أو الأرملة المطلق لشخص ما عمل لمدة كافية في وظيفة حكومية تدفع ضرائب برنامج Medicare وتقي باشتراطات برنامج الضمان الاجتماعي للإعاقة.
- إذا كان لديك فشل كلوي دائم وتتلقى غسيل كلوي أو زرع كلية و:
- إذا كان يحق لك الحصول على أو تحصل على مزايا شهرية بموجب الضمان الاجتماعي أو نظام تقاعد السكك الحديدية؛ أو

— إذا كنت قد عملت مدة كافية في وظيفة حكومية مغطاة من قبل برنامج Medicare؛ أو  
— إذا كنت ابناً أو زوجاً (يشمل ذلك الزوج المطلق) لعامل (على قيد الحياة أو متوفى) عمل مدة كافية بموجب الضمان الاجتماعي أو في وظيفة حكومية مغطاة من قبل برنامج Medicare.

## التأمين الطبي (الجزء ب)

أي شخص مؤهل للحصول على التغطية التأمينية المجانية للمستشفى في برنامج Medicare (الجزء أ) يمكنه التسجيل في تأمين برنامج Medicare الطبي (الجزء ب) نظير دفع قسط شهري. بعض المستفيدين من ذوي الدخل المرتفع سيدفعون أقساطاً شهرية مرتفعة للاشتراك في الجزء ب. لمزيد من المعلومات، اطلب نسخة من أقساط Medicare: القواعد المطبقة على المستفيدين ذوي الدخل المرتفع (أقساط Medicare: القواعد المطبقة على المستفيدين ذوي الدخل المرتفع، نشرة رقم ١٠٥٣٦-٠٥، متاحة باللغة الإنجليزية فقط) أو تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني [www.socialsecurity.gov/mediinfo.htm](http://www.socialsecurity.gov/mediinfo.htm).

إذا لم يكن لك الحق في تأمين مجاني للمستشفى يمكنك شراء تأمين طبي، بدون أن تشتري تأمين المستشفى، إذا كنت تبلغ من العمر ٦٥ عاماً أو أكثر بشرط أن تكون -

- مواطناً أمريكياً؛ أو
- غير مواطن دخل إلى الولايات المتحدة بطريقة مشروعة وعاش فيها مدة لا تقل عن خمس سنوات.

## خطط برنامج Medicare Advantage (الجزء ج)

إذا كنت تتمتع بالجزء أ والجزء ب في برنامج Medicare، يمكنك الاشتراك في خطة Medicare Advantage. يتم تقديم خطط Medicare Advantage من خلال شركات خاصة معتمدة من Medicare. ومع إحدى هذه الخطط، لست بحاجة إلى بوليصة Medigap لأن خطط Medicare Advantage تغطي بصفة عامة كثيراً من نفس المزايا التي تغطيها بوليصة Medigap مثل قضاء أيام إضافية في المستشفى بعد استنفادك لعدد الأيام التي يغطيها برنامج Medicare.

خطط برنامج Medicare Advantage تشمل:

- خطط برنامج Medicare للرعاية المدارة؛
- خطط برنامج Medicare لمؤسسات تزويد الخدمة المفضلة (PPO)؛
- خطط برنامج Medicare الخاصة للخدمة مقابل رسم؛ و
- خطط برنامج Medicare المتخصصة.

إذا قررت الانضمام إلى خطة برنامج Medicare Advantage فسوف تستخدم البطاقة الصحية التي تحصل عليها من مزود خطة برنامج Medicare Advantage لرعايتك الصحية. وقد يتعين عليك أيضاً أن تدفع قسطاً شهرياً لخطة برنامج Medicare Advantage نظير المزايا الإضافية التي تقدمها.

الأشخاص الذين أصبح من حقهم مؤخرًا الانضمام إلى برنامج Medicare يجب عليهم التسجيل خلال فترة التسجيل الأولية الخاصة بهم (على النحو المبين في قسم "التسجيل في Medicare" في صفحة ١٠). أو خلال فترة الاختبار التي يتم تنسيقها سنويًا من ١٥ أكتوبر إلى ٧ ديسمبر من كل عام. التاريخ الذي يصبح فيه التسجيل ساريًا هو ١ يناير من العام التالي. سوف تكون هناك فترات تسجيل خاصة لبعض الحالات.

## خطط برنامج Medicare لأدوية الوصفات الطبية (الجزء د)

أي شخص يتمتع بالتغطية التأمينية المجانية للمستشفى في برنامج Medicare (الجزء أ)، والتأمين الطبي (الجزء ب)، أو خطة Medicare Advantage (الجزء ج) مؤهل للحصول على تغطية أدوية الوصفات الطبية. الاشتراك في خطة Medicare لتغطية أدوية الوصفات الطبية مسألة اختيارية، وستعين عليك أن تدفع قسطاً شهرياً إضافياً نظير التغطية. بعض المستفيدين من ذوي الدخل المرتفع سيدفعون أقساطاً شهرية مرتفعة للاشتراك في الجزء د. لمزيد من المعلومات، أطلب نشرة أقساط Medicare. القواعد المطبقة على المستفيدين ذوي الدخل المرتفع (نشرة رقم ٠٥-١٠٥٣٦)، أو تفضل زيارة [www.socialsecurity.gov/mediinfo.htm](http://www.socialsecurity.gov/mediinfo.htm). يمكنك الانتظار حتى يتم تسجيلك في خطة Medicare (الجزء د) إذا كنت تتمتع بتغطية تأمينية جيدة أخرى لأدوية الوصفات الطبية، ولكن إذا لم تكن لديك تغطية تأمينية لأدوية الوصفات الطبية تكون، في المتوسط، على الأقل بنفس جودة تغطية Medicare لأدوية الوصفات الطبية، فيجب عليك دفع غرامة إذا انتظرت لحين الانضمام في

وقت لاحق. سيتعين عليك دفع هذه الغرامة طوال الفترة التي تتمتع فيها بتغطية Medicare لأدوية الوصفات الطبية.

الأشخاص الذين أصبح من حقهم مؤخرًا الانضمام إلى برنامج Medicare ينبغي عليهم التسجيل خلال فترة التسجيل الأولية الخاصة بهم (على النحو المبين في قسم "التسجيل في Medicare" في صفحة ١٠) بعد فترة التسجيل الأولية، يتم عقد فترة الاختبار التي يتم تنسيقها سنويًا في الفترة من ١٥ أكتوبر إلى ٧ ديسمبر من كل عام. التاريخ الذي يصبح فيه التسجيل ساريًا هو ١ يناير من العام التالي. سوف تكون هناك فترات تسجيل خاصة لبعض الحالات.

## المساعدة لبعض محدودى الدخل

إذا كنت لا تستطيع دفع أقساط برنامج Medicare وغيرها من التكاليف الطبية، فقد تتمكن من الحصول على المساعدة من ولايتك. تقدم الولايات برامج للمؤهلين للحصول على خدمات برنامج Medicare من محدودى الدخل. قد تدفع هذه البرامج بعض أو كل أقساط برنامج Medicare، وقد تدفع أيضًا مبالغ الخصم والدفع المشترك الخاصة ببرنامج Medicare. وحتى يحق لك ذلك، يجب أن تكون متمتعًا بالجزء أ (تأمين المستشفى) وأن يكون دخلك ومواردك محدودة.

يمكنك الاستعانة بالإنترنت للحصول على مزيد من المعلومات حول هذه البرامج من موقع الإنترنت الخاص بمراكز برنامج Medicare و Medicaid Services. تفضل بزيارة [www.medicare.gov/publications](http://www.medicare.gov/publications) واطلب نسخة من نشرة "الحصول على المساعدة بشأن تكاليف Medicare" (نشرة رقم CMS-10126).

ولايتك فحسب هي من يمكنها تحديد إن كنت مؤهلاً لتلقي المساعدة بموجب هذه البرامج. لمعرفة ذلك، اتصل بولايتك أو هيئة المساعدة الطبية المحلية (Medicaid) أو مكتب الشؤون الاجتماعية.

قد يمكنك أيضًا الحصول على مساعدة إضافية في دفع الأقساطات السنوية والأقساط الشهرية والمدفوعات المشتركة للوصفات الطبية المتعلقة ببرنامج Medicare لأدوية الوصفات الطبية (الجزء د). يمكن أن تكون مؤهلاً للحصول على المساعدة الإضافية إذا كنت من محدودى الدخل (مرتبط بمستوى الفقر الفيدرالي) ومواردك محدودة. عادة ما تطرأ تغييرات على حدود الدخل والموارد كل عام، ويمكنك الاتصال بنا لمعرفة الأرقام الحالية.

إذا كنت مشتركاً في برنامج Medicare وتستوفي أحد الاشتراطات التالية فسوف تتأهل تلقائياً للحصول على المساعدة الإضافية دون الحاجة إلى التقدم بطلب:

- إذا كنت مسجلاً في برنامج Medicaid مع تغطية لأدوية الوصفات الطبية.
  - إذا كنت تحصل على دخل الضمان التكميلي (SSI)؛ أو
  - إذا اشتركت في أحد برامج الولاية الذي يدفع أقساط Medicare الخاصة بك.
- للحصول على مزيد من المعلومات حول الحصول على المساعدة بشأن تكاليف أدوية الوصفات الطبية، اتصل على رقم الهاتف المجاني للضمان الاجتماعي أو تفضل بزيارة موقعنا الإلكتروني. يمكنك أيضاً تقديم الطلب على الإنترنت على الموقع الإلكتروني للضمان الاجتماعي.

## التسجيل في برنامج Medicare

### متى يجب أن أتقدم بطلب؟

إذا كنت تحصل بالفعل على فوائد تقاعد الضمان الاجتماعي أو فوائد الإعاقة أو شيكات تقاعد السكك الحديدية، فسيتم الاتصال بك قبل أن تصبح مؤهلاً لبرنامج Medicare ببضعة أشهر ويتم إعطائك المعلومات التي تحتاج إليها. إذا كنت تعيش في أي من الولايات الخمسين أو في واشنطن العاصمة، سيتم تسجيلك تلقائياً في برنامج Medicare الجزئين (أ) و(ب). ومع ذلك، ولأنك يجب أن تدفع قسطاً للحصول على تغطية (الجزء ب)، لديك الخيار في رفض هذا الجزء.

**ملاحظة:** مواطنو بورتوريكو والدول الأجنبية لن يحصلوا على الجزء ب تلقائياً. يجب عليهم اختيار هذه الميزة.

إذا لم تكن تحصل على مزايا التقاعد بالفعل يجب عليك الاتصال بنا قبل عيد ميلادك الـ ٦٥ بثلاثة أشهر للتسجيل في برنامج Medicare. ويمكنك التسجيل في برنامج Medicare حتى وإن كنت لا تعترزم التقاعد في سن الـ ٦٥.

عند تسجيلك في برنامج Medicare سوف تتسلم بطاقة برنامج Medicare ذات اللون الأحمر والأبيض والأزرق التي تبين ما إذا كان لك الحق في الجزء أ أو الجزء ب أو كليهما. احتفظ ببطاقتك في مكان آمن لاستخدامها حينما تحتاج إليها. وفي حالة فقد أو سرقة بطاقتك يمكنك طلب بدل ضائع من خلال موقعنا على شبكة الإنترنت [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) أو الاتصال بالرقم المجاني للضمان

الاجتماعي. وسوف تحصل أيضاً على دليل Medicare & You (النشرة رقم CMS-10050) التي تصف مزايا برنامج واختيارات خطة برنامج Medicare.

## حالات خاصة للتسجيل

يجب عليك أيضاً الاتصال بالضمان الاجتماعي لطلب مزايا برنامج Medicare إذا كنت:

- أرملة أو أرملاً معاقاً عمره بين ٥٠ و ٦٥ سنة، ولكنك لم تتقدم بطلب بشأن مزايا الإعاقة لأنك تحصل بالفعل على نوع آخر من مزايا الضمان الاجتماعي؛
- موظفاً حكومياً وأصبحت معاقاً قبل سن الـ ٦٥؛
- أنت أو زوجك (تعني زوج أو زوجة) أو ابنك الذي تعوله مصاباً بفشل كلوي دائم؛
- قد حصلت على تأمين برنامج Medicare الطبي في الماضي ولكنك أسقطت الغطاء التأميني؛ أو
- قد رفضت تأمين برنامج Medicare الطبي عندما كان لك الحق في تأمين المستشفى (الجزء أ).

## فترة التسجيل الأولى للجزء ب

عندما تصبح مؤهلاً للمرة الأولى لتأمين المستشفى (الجزء أ) يكون لديك مدة سبعة أشهر (مدة التسجيل الأولى) التي يمكنك فيها التسجيل للتأمين الطبي (الجزء ب). أي تأخير من جانبك سوف يتسبب في تأخير في الغطاء وينتج عنه أقساط أعلى. إذا كنت مؤهلاً وأنت في سن ٦٥ عاماً فإن مدة التسجيل الأولى تبدأ قبل عيد ميلادك الخامس والستين بثلاثة أشهر، بما في ذلك الشهر الذي تبلغ فيه ٦٥ عاماً وتنتهي بعد عيد ميلادك الخامس والستين بثلاثة أشهر. إذا كانت مؤهلاً لبرنامج Medicare استناداً إلى الإعاقة أو فشل كلوي دائم فإن فترة التسجيل الأولى تتوقف على تاريخ الإعاقة أو بدء العلاج.

## متي يصبح تسجيلي في الجزء ب فعالاً؟

إذا قبلت التسجيل التلقائي في الجزء ب من برنامج Medicare أو إذا قمت بالتسجيل في الجزء ب من برنامج Medicare خلال الأشهر الثلاثة الأولى من فترة التسجيل الأولى الخاصة بك فإن حماية التأمين الطبي سوف تبدأ من أول شهر

تصبح فيه مؤهلاً. إذا قمت بالتسجيل خلال الأشهر الأربعة الأخيرة فإن حمايتك سوف تبدأ بعد تسجيلك بـمدة تتراوح من شهر إلى ثلاثة أشهر.

الجدول التالي يبين موعد سريان الجزء ب من برنامج Medicare:

إذا سجلت في هذا الشهر في فترة التسجيل الأولية الخاصة بك:	ستبدأ تغطية Medicare (الجزء ب) في:
من شهر إلى ثلاثة أشهر قبل بلوغك ٦٥ عاماً	الشهر الذي تبلغ فيه ٦٥ عاماً
الشهر الذي تبلغ فيه ٦٥ عاماً	شهر واحد بعد الشهر الذي تبلغ فيه ٦٥ عاماً
شهر واحد بعد الشهر الذي تبلغ فيه ٦٥ عاماً	شهران بعد شهر التسجيل
شهران أو ثلاثة أشهر بعد بلوغك ٦٥ عاماً	ثلاثة أشهر بعد شهر التسجيل

### فترة التسجيل العام للجزء ب

إذا لم تسجل في Medicare (الجزء ب) أثناء فترة التسجيل الأولية، لديك فرصة أخرى كل عام للتسجيل خلال "فترة التسجيل العامة" اعتباراً من ١ يناير إلى ٣١ مارس. وتبدأ التغطية في ١ يوليو من العام الذي تسجل خلاله. ومع ذلك، تزيد أقساطك الشهرية بنسبة ١٠ بالمائة عن كل ١٢ شهراً كنت مؤهلاً فيها لبرنامج Medicare (الجزء ب) ولكنك لم تقم بالتسجيل.

### فترة التسجيل الخاصة للأشخاص الذين يتركون الجزء ج

إذا كنت تتمتع بخطة Medicare Advantage (الجزء ج)، يمكنك ترك الخطة والانتقال إلى برنامج Medicare الأصلي في الفترة من ١ يناير إلى ١٤ فبراير. إذا كنت تستخدم هذا الخيار، لديك أيضاً حتى ١٤ فبراير للاشتراك في خطة Medicare لأدوية الوصفات الطبية. تبدأ التغطية اعتباراً من اليوم الأول من الشهر التالي لتسلم الخطة لاستمارة تسجيلك.

### مدة التسجيل الخاصة للأشخاص الذين يتم تغطيتهم بموجب برنامج صحي جماعي لأصحاب العمل

إذا كنت تبلغ من العمر ٦٥ عاماً ويتم تغطيتك بموجب برنامج صحي جماعي، سواءً من وظيفتك الحالية أو من وظيفة الزوج (الزوج أو الزوجة) تكون لديك مدة

تسجيل خاصة يمكنك فيها التسجيل في الجزء ب من برنامج Medicare. يعني ذلك أنك قد تتأخر في التسجيل في الجزء ب من برنامج Medicare بدون انتظار مدة تسجيل عامة ودفع قسط إضافي بقيمة ١٠ بالمائة نظير التأخر في التسجيل. اللوائح تسمح لك بـ:

- التسجيل في الجزء ب من برنامج Medicare في أي وقت أثناء تغطيتك بموجب برنامج صحي جماعي استناداً إلى وظيفتك الحالية؛ أو
  - التسجيل في برنامج Medicare (الجزء ب) أثناء فترة الأشهر الثمانية التي تبدأ بعد الشهر الأخير من انتهاء تغطية البرنامج الصحي الجماعي، أو بعد الشهر الذي ينتهي فيه عملك، أيهما أقرب.
- لوائح مدة التسجيل الخاصة لا تسري إذا انتهى غطاء البرنامج الصحي الجماعي الذي يوفره العمل أو صاحب العمل خلال مدة التسجيل الأولية الخاصة بك.

عندما تسجل في برنامج Medicare (الجزء ب) أثناء اشتراكك في برنامج صحي جماعي أو أثناء الشهر الأول الكامل الذي لم تعد فيه مشتركاً بهذا البرنامج الصحي الجماعي، فإن تغطيتك تبدأ في أحد المواعدين التاليين:

- في اليوم الأول من الشهر الذي تسجل فيه؛ أو
  - حسب اختيارك، في اليوم الأول من أي من الأشهر الثلاثة التالية.
- إذا سجلت أثناء أي من الأشهر السبعة الباقية من "فترة التسجيل الخاصة"، تبدأ تغطيتك للجزء ب ببرنامج Medicare في اليوم الأول من الشهر التالي.
- إذا لم تسجل حتى نهاية فترة الأشهر الثمانية، فسيتعين عليك الانتظار حتى فترة التسجيل العامة التالية والتي تبدأ في ١ يناير من العام التالي. وقد تضطر أيضاً إلى دفع قسط مرتفع كما سبق توضيحه.

الأشخاص الذين يحصلون على مزايا الضمان الاجتماعي بشأن الإعاقة ويتم تغطيتهم بموجب برنامج صحي جماعي خاص بهم أو خاص بأحد أصحاب العمل الحاليين لأحد أفراد الأسرة يكون لهم أيضاً مدة تسجيل خاصة وحقوق استثنائية مماثلة لحقوق العمال البالغين من العمر ٦٥ عاماً أو أكثر.

## خيارات الحصول على الخدمات الصحية

المستفيدون من برنامج Medicare تكون لديهم خيارات للحصول على خدمات الرعاية الصحية.

يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات عن خيارات الرعاية الصحية الخاصة بك من النشرات التالية:

- نشرة Medicare & You (النشرة رقم CMS-10050) — هذه الدليل العام يتم إرساله بالبريد للأفراد بعد تسجيلهم في برنامج Medicare وترسل لهم نسخة حديثة بالبريد كل عام بعد ذلك.
- Choosing A Medigap Policy: A Guide to Health Insurance for People with Medicare (النشرة رقم CMS-02110) — هذا الدليل يوضح كيف يمكن لبرامج التأمين الصحي الأخرى أن تكمل برنامج Medicare وتقدم بعض الملاحظات الخاصة بالتسوق للأشخاص الذين يتطلعون إلى تلك البرامج.

للحصول على نسخة من هذه النشرات اتصل بالرقم المجاني لبرنامج Medicare وهو (MEDICARE) 1-800-4227-4227 (1-800-633-8000) ، أو تفضل بزيارة [www.medicare.gov/publications](http://www.medicare.gov/publications) المنشورات . إذا كنت من الصم أو لديك صعوبات في السمع يمكنك الاتصال بالهاتف النصي (TTY) رقم 1-877-486-2048.

## إذا كان لديك تأمين صحي آخر

تأمين برنامج Medicare للمستشفى بالمجان لكل شخص تقريباً، ولكنه يتعين عليك أن تدفع قسطاً شهرياً نظير التأمين الطبي. إذا كان لديك تأمين صحي آخر عندما تصبح مؤهلاً لبرنامج Medicare فإن التسجيل في تأمين برنامج Medicare الطبي يستحق تكلفة القسط الشهري؟

تختلف الإجابة باختلاف الشخص ونوع التأمين الصحي الآخر الذي يتمتع به. برغم عدم قدرتنا على إعطائك إجابات قاطعة بنعم أو بلا، يمكننا تقديم معلومات قد تساعدك عند اتخاذ قرارك.

## إذا كان لديك برنامج تأمين خاص

اتصل بوكيل التأمين الخاص بك لكي تعرف كيفية ملائمة برنامجك الخاص مع تأمين برنامج Medicare الطبي. ويعد هذا هاماً لاسيما إذا كان أي أحد من أفراد أسرتك تشمله نفس بوليصة التأمين. ويجب أن تتذكر أن معظم البرامج الخاصة لا تغطي كل الخدمات الصحية، كما هو الحال بالنسبة لبرنامج Medicare. عند التخطيط لغطائك التأميني، يجب أن تضع في اعتبارك أن أنواع الرعاية المنزلية

(Nursing Home) لا تغطيها بوليصة تأمين برنامج Medicare أو بوليصة التأمين الصحي الخاص. وهناك كلمة تحذير هامة: من أجل حمايتك، لا تقم بالغناء أي تأمين صحي لديك الآن حتى تبدأ غطاء برنامج Medicare بالفعل.

### إذا كان لديك تأمين من برنامج صحي جماعي يقدمه صاحب العمل

ينص القانون على أن برامج التأمين الصحي الجماعية الخاصة بأصحاب العمل الذين لديهم ٢٠ موظفاً أو أكثر يجب أن توفر للعمال وأزواجهم (الزوج والزوجة) البالغين من العمر ٦٥ عاماً (أو أكثر) نفس المزايا الصحية التي يتم توفيرها للموظفين الأصغر سناً.

إذا كنت من الذين يتم حالياً تغطيتهم بموجب برنامج صحي جماعي يوفره صاحب العمل يجب أن تتحدث إلى مكتب شئون الموظفين قبل التسجيل في تأمين برنامج Medicare الطبي.

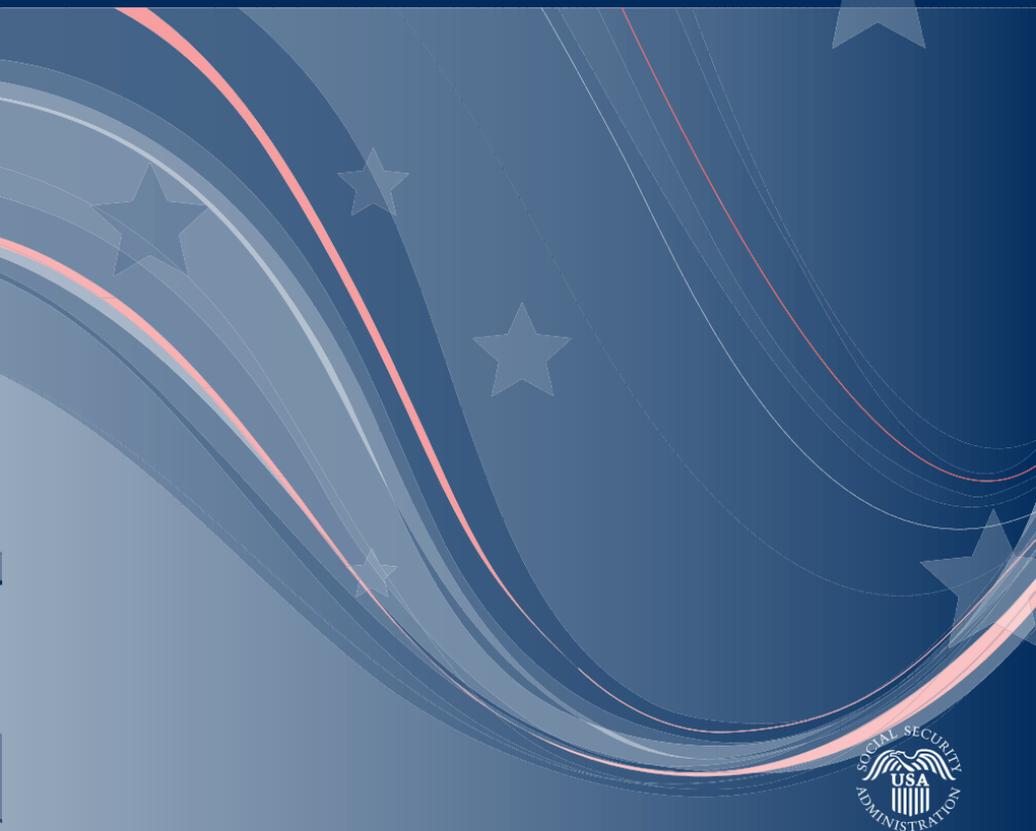
### إذا كان لديك حماية للرعاية الصحية من برامج أخرى

إذا كان لديك غطاء بموجب برنامج من وزارة الدفاع فإن مزاياك الصحية قد تتغير أو تنتهي عندما تصبح مؤهلاً لبرنامج Medicare. يجب أن تتصل بوزارة الدفاع أو مستشار المزايا الصحية للعاملين في الجيش للحصول على معلومات قبل أن تتخذ قراراً بشأن التسجيل في تأمين برنامج Medicare الطبي.

إذا كان لديك حماية للرعاية الصحية من خدمة الصحة الهندية أو إدارة شئون المحاربين القدامى أو من أي برنامج للمساعدات الطبية تابع للولاية اتصل بالأشخاص في تلك المكاتب لمساعدتك في اتخاذ قرار بشأن ما إذا كان من مصلحتك الحصول على تأمين برنامج Medicare الطبي.

لمزيد من المعلومات عن العلاقة بين برامج التأمين الصحي الأخرى وبين برنامج Medicare اتصل برقم برنامج Medicare المجاني وهو (١-٨٠٠-٦٣٣-٤٢٢٧) MEDICARE-٨٠٠-١ واطلب Medicare (الرعاية الطبية والفوائد الصحية الأخرى: دليلك إلى من يدفع الثمن أولاً ، النشرة رقم CMS-٢٠١٧٩) أو تفضل بزيارة [www.medicare.gov/publications](http://www.medicare.gov/publications). وإذا كنت من الصم أو ممن لديهم صعوبات في السمع يمكنك الاتصال برقم الهاتف النصي (TTY) وهو ١-٨٧٧-٤٨٦-٢٠٤٨.

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)



**Social Security Administration**

SSA Publication No. 05-10043-Arabic

Medicare (Arabic)

July 2012

